FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

118 — 3

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CA

Province: Ontario — District No.: 44 Russell — S. District No.: 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No.: 2 — {In / dans}: Canton de Cambridge — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Décompte nominatif des vivants par: L Genier — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 17

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMEROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / L'ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House.	Family, boarder or inhabitant.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enough on concession or poll list or industrial number. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or divorced.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. If in Canada, specify province or territory.	Year of immigration, if not immigrant.	Year of naturalization, if citizenship not made.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employé.	Working on own account or employing others.	State whether person is employed, on full time, or part time, or seasonally, also if not employed, state whether sick, or unable to work, or other reason.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Wage-earnings in 1910 at chief occupation or trade.	Hours of work per day at chief occupation.	Hours of work per week at chief occupation.	Total months in 1910 at other than chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade.	Sick or accident pay not included in wages.	Class of insurance in force.	Date of insurance in force.	Amount of insurance in force.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can or cannot speak English.	Blind.	Deaf and dumb.	Insane or idiotic.
Nombre de chaque maison.	Famille, pensionnaire ou habitant.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Assez de concession et lot, ou de recensement pour le trouver, ou le numéro de la maison, rue et numéro, si dans une cité, ville ou village. Ou autre détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou de ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. Si né au Canada, spécifier la province ou le territoire.	Year of immigration, if not immigrant.	Year of naturalization, if citizenship not made.	Origine raciale ou de tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi accessoire au métier ou emploi principal ou autre que le métier principal.	Employeur.	Employé.	Travaillant à son compte ou employant d'autres.	Mentionner ici si personne est employée à plein temps ou à temps partiel, ou saisonnier, ou si elle n'est pas employée, ou si elle est malade, ou autre raison.	Nombre de semaines employé dans l'emploi principal ou métier.	Nombre de semaines d'emploi dans un métier ou emploi autre que l'emploi principal ou métier.	Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Nombre de mois dans l'emploi principal ou métier.	Gain dans l'emploi principal ou métier.	Gain dans l'emploi ou métier autre que l'emploi principal ou métier.	Tous gains reçus pour blessures, maladie, etc.	Genre de l'assurance en vigueur.	Date de l'assurance en vigueur.	Montant de l'assurance en vigueur.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Peut ou ne peut parler anglais.	Aveugle.	Sourd-muet.	Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Agnes		f	fille	c	mai	1911	0/0	ont			Française	Canadien	Cath R																						
95	99	Lefebvre Marie	[illegible]	m	Chef	m	mars	1857	54	Que			Française	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui										1000		1272		Deux	Deux				
		Alphonsine		f	Epouse	m	sept	1868	52	Que			française	Canadien	Cath R																		non	non				
		Eliza		f	[illegible]	c	juillet	1905	6	ont			française	Canadien	Cath R																	9	oui	oui				
96	99	Legault Marie	[illegible]	m	Chef	m	juin	1849	62	Que			Française	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui																			
		Lona		f	Epouse	m	mars	1851	60	Que			française	Canadien	Cath R																		oui	oui				
		Isabelle		f	fille	c	oct	1891	19	ont			française	Canadien	Cath R																		oui	oui				
		Jules		m	fils	c	fev	1897	13	ont			française	Canadien	Cath R																	10	oui	oui				
97	100	Tessier Omer	[illegible]	m	Chef	m	oct	1858	27	ont			Française	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui																			
		Albertine		f	Epouse	m	nov	1870	20	ont			française	Canadien	Cath R																		oui	oui				
		Doe William		m	Serviteur	c	juin	1895	15	Irelande	1906		Irlandais	Canadien	Cath R	domestique			oui															non	oui	Anglais			
98	101	Quennville Albert	[illegible]	m	Chef	m	fev	1880	31	ont			française	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui															oui	oui				
		Euphemie		f	Epouse	m	juillet	1892	18	ont			française	Canadien	Cath R																		oui	oui				
		Guillaume		m	fils	c	jan	1911	1/2	ont			française	Canadien	Cath R																	10	oui	oui				
		Laurent		m	fils	c	sept	1905	5	ont			française	Canadien	Cath R																	10	oui	oui				
		Henri		m	fils	c	avril	1907	6	ont			française	Canadien	Cath R																	10	oui	oui				
		Roxaire		m	fils	c	oct	1909	1	ont			française	Canadien	Cath R																						
		Charles		m	fils	c	jan	1911	1/2	ont			française	Canadien	Cath R																						
		Burns Thomas	[illegible]	m	Serviteur	c	avril	1894	16	Angleterre	1906		anglais	Canadien	Cath R	Domestique			oui															oui	oui	Anglais			
99	102	Duffe Romuald	[illegible]	m	Chef	m	fev	1886	25	ont			française	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui															oui	oui				
		Elvina		f	Epouse	m	oct	1887	23	ont			française	Canadien	Cath R																			oui	oui				
		Leo		m	fils	c	sept	1909	1	ont			française	Canadien	Cath R																						
		O'Leary Thomas		m	Serviteur	c	juin	1894	16	Irelande	1910		Irlandais	Canadien	Cath R	Domestique			oui															oui	oui	Anglais			
100	103	Rocher Olivier	[illegible]	m	Chef	m	jan	1874	37	ont			française	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui															oui	oui				
		Celia		f	Epouse	m	août	1882	28	ont			française	Canadien	Cath R																			oui	oui				
		Florentine		f	fille	c	avril	1908	1	ont			française	Canadien	Cath R																	10	oui	oui				
		Aimé		m	fils	c	jan	1904	7	ont			française	Canadien	Cath R																	10	oui	oui				
		Armand		m	fils	c	mars	1906	5	ont			française	Canadien	Cath R																	8	oui	oui				
		Aleide		m	fils	c	jan	1908	3	ont			française	Canadien	Cath R																			oui	oui				
		Leo		m	fils	c	mai	1910	1	ont			française	Canadien	Cath R																						
101	104	Paquette Pierre	[illegible]	m	Chef	m	fev	1861	50	ont			française	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui															oui	oui				
		Delvina		f	Epouse	m	avril	1866	45	ont			française	Canadien	Cath R																			oui	oui				
		Eva		f	fille	c	avril	1892	19	ont			française	Canadien	Cath R																			oui	oui				
		Wilfrid		m	fils	c	août	1888	22	ont			française	Canadien	Cath R																			oui	oui				
		Arthur		m	fils	c	jan	1897	18	ont			française	Canadien	Cath R																			oui	oui				
		Anna		f	fille	c	août	1897	12	ont			française	Canadien	Cath R																	10	oui	oui				
		Lia		f	fille	c	sept	1903	7	ont			française	Canadien	Cath R																	9	oui	oui				
		Hermidas		m	fils	c	fev	1905	6	ont			française	Canadien	Cath R																	9	oui	oui				
		Irma		f	fille	c	mai	1908	2	ont			française	Canadien	Cath R																						
102	105	Bourgeois Alexis	[illegible]	m	Chef	m	mai	1881	30	ont			française	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui															oui	oui				
		Dorina		f	Epouse	m	oct	1887	23	ont			française	Canadien	Cath R																			oui	oui				
		Wilfrid		m	fils	c	sept	1907	3	ont			française	Canadien	Cath R																			non	non				
		Louis		m	fils	c	sept	1908	2	ont			française	Canadien	Cath R																			non	non				
		Stephen		m	fils	c	août	1909	1	ont			française	Canadien	Cath R																			non	non				
		Maria		f	[illegible]	c	juin	1908	10	ont			française	Canadien	Cath R																			oui	oui				
103	106	Meilleur Joseph	[illegible]	m	Chef	m	oct	1838	72	Que			française	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui															non	non				
		Hermine		f	Epouse	m	juin	1848	62	Que			française	Canadien	Cath R																			non	non				
104	107	Melocheller Jos	[illegible]	m	Chef	m	mars	1863	48	ont			française	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui															oui	oui				
		Lea		f	Epouse	m	juin	1869	41	ont			française	Canadien	Cath R																			oui	oui				
		Marie		f	fille	c	oct	1898	12	ont			française	Canadien	Cath R																	10	oui	oui				